

and thematic classification. Moreover, a general historical overview of the theme would have enabled a better contextualisation of the various contributions of the volume.

Concluding, this is a collection of a number of interesting articles that discuss and illuminate important source material on the Mongol conquests of Armenia and Georgia in the Middle Ages.

EMMANOUELA GRYPEOU
University of Oxford

TUBACH, J., W. KLEIN, A. DROST-ABGARJAN, S. VASHALOMIDZE, *Sehnsucht nach der Hölle? Höllen- und Unterweltsvorstellungen in Orient und Okzident*, «Studies in Oriental Religions» 63 (Wiesbaden: Harrassowitz, 2012), 269 pp. ISBN 978-3-447-06713-3

El presente volumen recoge las actas del congreso ‘Sehnsucht nach der Hölle? Höllen- und Unterweltsvorstellungen in Orient und Okzident’, celebrado en mayo de 2010 en la Leucorea de Lutherstadt Wittenberg (Alemania). Los trabajos presentados en dicho congreso versan sobre una cuestión que recorre la historia de las religiones desde sus inicios hasta nuestros días: el infierno. Los participantes al congreso presentaron sus estudios sobre el infierno en las tres grandes religiones monoteístas, así como en el maniqueísmo, acercándonos a la literatura e historia de las mismas.

N. Artemov presenta el primer trabajo «Erfindung Platons? Zur Vor- und Frühgeschichte der Hölle in der griechischen Antike» (pp. 9-34). sobre la concepción del infierno en Platón, para lo que realiza un repaso por la historia de la religión en la Antigüedad griega. El autor presenta, además de la concepción de infierno en la doctrina platónica, otros elementos como el cielo, la tierra y el recorrido que realizan las almas para llegar al cielo o el infierno.

Bajo el título «Der Abstieg in die Hölle der eigenen Seele im „Buch des heiligen Hierotheos“» (pp. 35-44), Y. Arzhanov centra su trabajo en el descenso al infierno que realiza el alma tras la muerte, recogido en ‘el Libro de San Hieroteo’, cuyo interés no radica solo en su autor, Bar Sudaili, sino que se trata de una cosmología en la que encontramos influencias de Evagrio Póntico y del Pseudo-Dionisio, así como del maniqueísmo y varias fuentes procedentes de la literatura apocalíptica que Arzhanov analiza en su trabajo. Al final de la contribución, se nos presenta una ilustración de la cosmología descrita por el autor.

El artículo de V. Böll, «Der Engel der Dunkelheit der Begleiter zum Höllemfeuer in der äthiopischen Literatur Ləfəfä šədəq ለፋፋ : ጸድቅ (Binde der Rechtfertigung) und Mängädä sämay መንገድ : ሰማይ (Reise zum Himmel)» (pp. 45-62) es un estudio sobre dos textos etiípicos. El primero, Ləfəfä šədəq, datado en el s. XV, nos habla de Cristo y de Dios, pero es la Virgen María la que ocupa el lugar principal; el segundo, Mängädä sämay, que nos habla del viaje al cielo que realiza

el alma tras la muerte y que muestra influencias de la literatura apocalíptica por su estructura y contenido. Tras el estudio de ambos textos, Böll concluye que ambas obras muestran elementos de la vida cotidiana muy importantes, ya que la Virgen María intercede en esta vida, ayudando a que el alma llegue al cielo y no tenga que descender al infierno.

El trabajo «An Arabic Apocalypse about Hell and Paradise Attributed to St. Athanasius of Alexandria» de Rashidi (pp. 63-84) nos muestra la importancia de la literatura apocalíptica en la iglesia copta. Este trabajo se centra en una obra atribuida a San Atanasio escrita con motivo de la visita de San Antonio ‘el Grande’ para hablarle de la muerte de San Pablo, el primer ermitaño. San Atanasio describe el infierno y el paraíso en este apocalipsis, cuyos elementos esenciales han sido recogidos y analizados por el autor en este trabajo.

F. Bachmann nos presenta «Die Unterwelt der Etrusker – Vorstellungen und Wirkung» (pp. 85-100), un trabajo en el que se analiza la idea del mundo de ultratumba que se tenía en Etruria a través de fuentes como Cicerón, Plinio o el ‘Libri Haruspicini’, entre otros. Tras este análisis, el autor concluye que la influencia de la concepción del mundo de ultratumba etrusco en la religión posterior es evidente, si bien no siempre resulta fácil encontrar sus indicios.

El trabajo de G. Baudy, «Biblische Feuermetaphorik: Die Feuertaufe der Auserwählten und die ertezeitlichen Determinanten von Weltenbrand und Höllenfeuer» (pp. 101-126) recorre el Nuevo Testamento, principalmente los textos de los evangélicos, analizando las referencias que se hacen en ellos sobre el fuego como elemento metafórico que alude al infierno. El autor realiza además un estudio del calendario de fiestas judías, prestando especial atención a la festividad de la Pascua. Esta contribución finaliza con una mención, breve pero significativa, de la literatura apocalíptica en cuya fantasía el fuego del infierno aparece como una constante.

El siguiente trabajo, «Das Elend ist die Hölle: zur historischen, literarischen und liturgischen Rolle des „Exils“ in der *Biblia Hebraica et Aramaica*, dem TaNaKh» (pp. 127-132), de B. J. Diebner, se centra en el estudio del concepto de infierno en la Biblia hebrea, relacionando la destrucción del Templo con la destrucción del Cosmos. Esta sería una relación metafórica en la que el Templo es el símbolo de la Creación. Diebner finaliza su trabajo introduciéndonos a la idea de ‘limbo’ que sería una suerte de ‘valle de lágrimas’.

El trabajo de G. Grigoryan, «Der Brief des Patriarchen von Alexandrien Timotheus II. Aelurus über den Tod der Kinder» (pp. 133-144), comienza con unas notas biográficas de Timoteo Aelurus, que dan paso al estudio de una carta escrita por éste en respuesta a una mujer que le había escrito tras la muerte de sus tres hijos. Timoteo alude en su carta a varios autores como Cirilo de Alejandría o Dióscoro, entre otros, para explicar la relación entre la muerte, el cielo y el

infierno, para que la madre pueda entender la muerte de sus hijos como un ‘regalo’ de Dios.

J. Jeschke, «Ġahannam und al-nār – das Gegenparadies im Koran» (pp. 145-162) analiza la descripción del infierno en el Corán. Para ello realiza un estudio de los nombres que se le dan al infierno en el Corán, como *saqar*, *hāwiya*, *sa’īr*, entre otros, estudiando los paralelismos de este infierno musulmán con las creencias sobre el mismo en la tradición judía y cristiana.

G. Luttikhuisen presenta en su trabajo «Die Unterwelt der demiurgischen Schöpfung in mythologisch-gnostischen Schriften» (pp. 163-168) un estudio de diferentes conceptos relacionados con el mundo de ultratumba, dentro del ‘Libro apócrifo de Juan’, destacando la figura del ‘demiurgo’ en el mito de la Creación del mundo, elemento central de la mitología gnóstica. Luttikhuisen pone especial interés en el análisis del concepto de *pneuma* como ‘ente espiritual’, finalizando su trabajo con una breve comparación del contenido del ‘Libro apócrifo de Juan’ con el tratado ‘*Trimorfa Protennoia*’, también del siglo II.

El trabajo de G. W. Nebe «Sheol in den Schriften vom Toten Meer» (pp. 169-199), comienza con un estudio detallado del término hebreo ‘sheol’ en el que se describe su etimología y las diversas variantes de su escritura. Nebe analiza los diferentes usos que se le ha dado a este término, tanto dentro como fuera de los textos hebreos, como en el Targum palestinese, textos mandeos, entre otros, para finalizar con el empleo de ‘sheol’ en los manuscritos del Mar Muerto, de los que nos presenta la edición y traducción del texto trabajado.

V. Six, «Teufel – Diabolos – Satan: in der Vorstellung des äthiopischen christlich-orthodoxen Gläubigen Vertreter der Hölle oder „nur“ Symbol des Bösen?» (pp. 199-204) hace un análisis del concepto de infierno en la iglesia ortodoxa etiópica, para demostrar si el infierno es una idea propia en este credo o un símbolo absoluto del Mal. Six analiza para ello varios textos como el ‘*Qālemāntos*’ etiópico, o ‘*La vida de Krastos Sāmra*’ entre otros, concluyendo que el diablo está presente en la vida diaria de los creyentes como un representante del mal o el peligro, mientras que también aparece como elemento fundamental escatológico, por lo que se debería profundizar aún más en esta doble cuestión.

M. Tamcke analiza en su trabajo «Etel Adnans Hölle» (pp. 205-216) la concepción del infierno en la obra de Etel Adnan. Tamcke recurre a las obras y escritos de la autora, cuya característica y peculiar vida, le han otorgado un carácter diferente al del resto de autores árabes actuales. La obra clave para el estudio del concepto de infierno en el pensamiento de Adnan es su célebre ‘Apocalipsis Árabe’, en el que no sólo existen referencias al infierno, sino también al cielo.

«Die Höllenfahrt Christi: zur Entstehung eines theologischen Motivs» (pp. 217-228) de A. Toepel es un trabajo sobre el viaje al infierno que debió realizar el alma de Jesús en el tiempo que transcurrió entre su muerte en la cruz y su resurrección. Toepel recurre al Nuevo Testamento donde se recoge este pasaje, para analizar las

formas eclesiásticas ‘descenso’ y ‘Encarnación’ sobre las que versa la idea del viaje del alma de Jesús.

S. G. Vashalomidze «Hölle und Teufel im georgischen Märchen» (pp. 229-240) analiza el concepto de infierno y la aparición de demonios en los cuentos georgianos del s. XVII al s. XX. Estos cuentos, concluye la autora, están influenciados por las tres grandes religiones monoteístas, principalmente del cristianismo, aunque la mayoría de los conceptos y personajes que aparecen en ellos son propios del folclore georgiano y, en ocasiones, del folclore Europa central, en el que las brujas y otros seres fantásticos se unen al demonio como representantes del mal.

El trabajo de H. Waldmann, «Wie ich es schaffe, nicht in die Hölle zu kommen» (pp. 241-248), analiza la figura del Fausto de Goethe y la influencia de éste en la obra ‘Scivias’ de Hildegards.

S. Winkelmann cierra el volumen con su trabajo «Wovor flüchtet Gilgamesch? Betrachtungen zum frühen mesopotamischen Unterweltverständnis» (pp. 249- 269) en el que analiza el mundo de ultratumba en la mitología sumeria principalmente a través de la ‘Epopeya de Gilgamesh’ cuyo protagonista, en su viaje en busca de la inmortalidad, nos describe, entre otras cosas, el mundo de ultratumba.

Interesante compilación de trabajos, que nos aportan información muy relevante sobre el tema del infierno con un criterio diacrónico e inter-cultural, lo que permite al investigador tener una visión, al tiempo diversa y rica, de un concepto de tanta trascendencia en el medio religioso.

LOURDES BONHOME PULIDO
Universidad de Córdoba

WAGNER, Reinhold, *Protestantisch-westliche Mission und syrisch-orthodoxe Kirche in Kerala. Von den Anfängen bis 1840*. «Göttinger Orientforschungen» Syriaca, 39 (Wiesbaden: Harrassowitz Verlag, 2011), 197 pp. ISBN 978-3-447-06427-9

This volume is the publication of a Ph.D. dissertation conducted at the University of Heidelberg some decades ago. The book concentrates on the contacts of the Protestant missions with the Thomas Christians of Kerala until the year 1840. Thus, it presents an excellent basis for further study. A preface which would explain in more detail the origin and background of this dissertation would have been helpful for a better understanding and assessment of present work.

More specifically, the monograph includes following main themes presented in synonymous chapters: The Church Missionary Society and the Syrian Christians. The beginnings of their collaboration. The Bible translation into Malayalam. The period of peaceful collaboration between 1816 and 1825. The arrival of Mar Athanasius from Antioch, his deportation and consequences. The time of crisis from 1833 and 1836. The consequences of the synod of Mavelikara.